

VERMEIREN

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТУЛ «PARIS»



СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
1.Технические характеристики	4
2.Компоненты	4
3.Пояснение символов	5
4.Проверка после поставки	5
5. Назначение	5
6. Сборка/Разборка	6
7. Использование поворотного сидения	7
8 Переноска стульчика	9
9 Правила безопасности	10
10 Уход	10
11 Дезинфекция	11
12 Ремонт/ Техническое обслуживание	11
13 Транспортировка и хранение	11
14 Гарантия	12
15 Снятие с эксплуатации	12
16 Декларация о соответствии	12

Предисловие

Прежде всего, мы хотели бы поблагодарить вас за то доверие, которое вы нам оказали, выбрав один из наших стульчиков.

Срок эксплуатации вашего стульчика во многом зависит от ухода за ним и его технического обслуживания.

Данная инструкция позволит вам ознакомиться с особенностями эксплуатации вашего стульчика.

Соблюдение инструкций по эксплуатации и технического обслуживания является неотъемлемой частью условий гарантийного обслуживания.

В настоящей инструкции содержится описание наших самых последних разработок. Компания Vermeiren оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия, не принимая на себя обязанность модифицировать или заменять ранее поставленные модели.

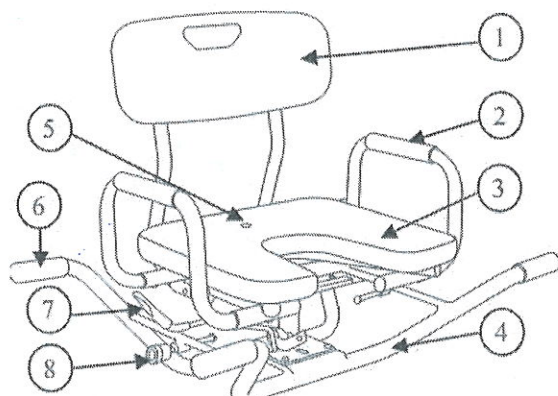
При возникновении каких-либо дополнительных вопросов обращайтесь к вашему специализированному поставщику.

1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только установки, описанные в данной инструкции.

Производитель	Vermeiren
Адрес	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout
Тип	Поворотный стульчик для ванны
Модель	Paris
Ширина	515 мм
Длина	721 мм
Высота	560 мм
Высота в разобранном виде (спинка, подлокотники сняты)	235 мм
Ширина сидения	410 мм
Глубина сидения	370 мм
Высота спинки	325 мм
Внутренняя ширина ванны	560 - 660 мм
Общий вес	6,65 кг
Вес рамы	5,55 кг
Вес подлокотников	0,50 кг
Вес спинки	0,65 кг
Грузоподъемность	максимум 130 кг
Температура хранения	+5°C - +41°C
Мы сохраняем за собой право вносить технические изменения. Погрешность в измерениях. +/- 15 мм / 1,5 кг	

2. КОМПОНЕНТЫ



1= Спинка 2= Подлокотники 3= Сидение 4= Нижняя рама 5= Дренажное отверстие
6= Прикрепляемые ножки 7= Поворотный рычаг 8= Регулировочные винты 9= Табличка с обозначениями

3 ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ



Максимальный вес



Соответствие нормам ЕС



Использование внутри помещения



Перед эксплуатацией прочитайте инструкцию.



Соблюдайте правила безопасности

4 ПРОВЕРКА ПОСЛЕ ПОСТАВКИ

Распакуйте ваше изделие и проверьте комплект поставки. Следующие компоненты должны входить в поставку:

- Поворотное сидение (стульчик) для ванны
- Подлокотники
- Спинка
- Инструкция

После получения вашего изделия проверьте его на наличие каких-либо повреждений. Если вы обнаружили какие-либо повреждения после поставки, то выполните следующие действия:

- обратитесь в транспортную компанию
- составьте список, обнаруженных вами повреждений и свяжитесь с дилером компании Vermeiren

5 НАЗНАЧЕНИЕ

Стульчик должен использоваться одним человеком. Стульчик должен использоваться внутри помещения, в ванной комнате. Стульчик идеально подходит для пожилых людей, которые чувствуют себя не комфортно, сидя на обычной доске для ванны. Стульчик Paris

может использоваться в ванной внутренняя ширина которой составляет от 560мм до 660 мм. Стульчик поворачивается на 360 градусов.

Сидение может быть заблокирована в 4-х 90° позициях. Пользователь сидит на сидении со стороны ванны и затем поворачивается, чтобы принять душ (водные процедуры). Конструкция сидения прочная и надежная, позволяет пожилым людям с уверенностью пользоваться данной моделью стульчика.

Модель Paris не должна использоваться в качестве игрушки для детей. Стульчик должен использоваться только на горизонтальных, не скользящих поверхностях.

Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные отсутствием надлежащего технического обслуживания или в результате не следования правилам данной инструкции.

6 СБОРКА/РАЗБОРКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления – Не ставьте ваши пальцы между компонентами сидения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск защемления- Держите ваши пальцы ,одежду или какие-либо другие предметы подальше от движущихся частей сидения.

Стульчик Paris имеет съемные подлокотники, съемную спинку и поворотное сидение, которое может быть зафиксирована в 4-х 90° позициях.

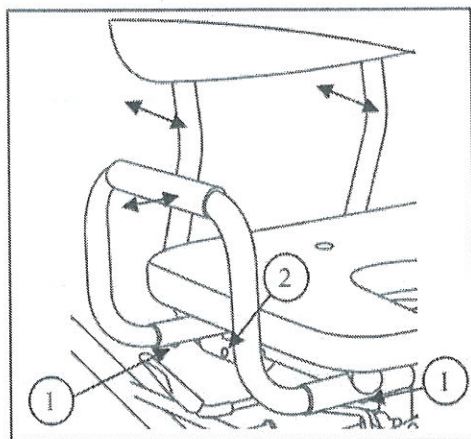


Рис.2 Установка и снятие подлокотников и спинки.

6.1 СНЯТИЕ ПОДЛОКОТНИКОВ

1. Толкните две ручки ①, расположенные с нижней стороны трубок подлокотника. (под сидение)
2. Потяните (снимите) подлокотник

6.2 УСТАНОВКА ПОДЛОКОТНИКОВ

1. Вставьте трубки подлокотников в трубки нижней рамы.
2. Проверьте, что подлокотники хорошо зафиксировались. Когда вы услышите, что ручки ① защелкнулись в отверстиях, это означает, что подлокотники правильно установились.

6.3 СНЯТИЕ СПИНКИ

1. Нажмите на две ручки ②, расположенные с внешней стороны трубок спинки (под сидением) (Рис.2).
2. Потяните спинку вниз.

6.4 УСТАНОВКА СПИНКИ

1. Вставьте трубки спинки в трубки нижней рамы.
2. Удостоверьтесь, что спинка надежно зафиксировалась. Когда вы услышите, что ручки ② защелкнулись в отверстиях спинки, это значит, что спинка надежно зафиксировалась.

7 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОВОРОТНОГО СИДЕНИЯ

Поворотное сидение для ванны Paris идеально для использования его в ванной комнате. Специально прорезиненные основания каждой из ножек создают безопасность в эксплуатации и не позволяют соскальзывать стульчику с ванны. Сидение устанавливается на поверхность ванны и может быть легко снято при необходимости. Таким образом, другие люди могут воспользоваться ванной.

7.1 УСТАНОВКА ПОВОРОТНОГО СИДЕНИЯ НА ВАННУ

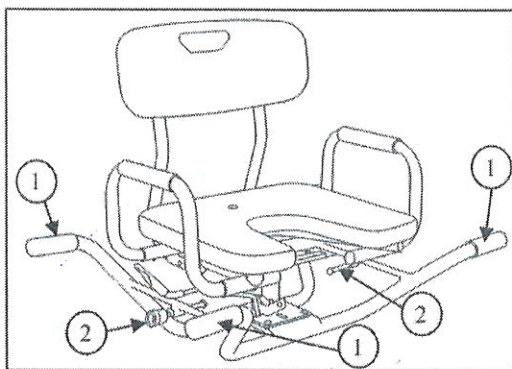


Рис. 3 Установка/Снятие поворотного сидения с ванны



ВНИМАНИЕ – риск получить травму – Проверьте, чтобы сидение было надежно установлено на ванну с помощью регулировочных винтов.



ВНИМАНИЕ - риск получить травму – Проверьте, чтобы, по крайней мере, 30мм от каждого края ножек располагались устойчиво с каждой стороны ванны.

1. Установите поворотное сидение с 4-мя ножками на ванну.
2. Поверните регулировочные винты ② с обеих сторон.
3. Поверните шарнирный винт к нижней раме.
4. Проверьте, чтобы поворотный стульчик надежно зафиксировался к ванне.

7.2 СНЯТИЕ ПОВОРОТНОГО СТУЛЬЧИКА С ВАННЫ

1. Ослабьте шарнирный винт.
2. Ослабьте регулировочные винты ② от ванны.
3. Снимите стульчик с ванны.

7.3 ПОВОРОТ СТУЛЬЧИКА

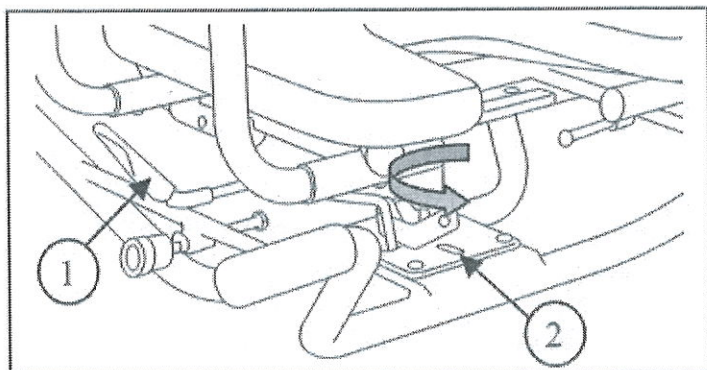


Рис.4 Поворот стульчика



ВНИМАНИЕ Риск получить травму – Проверьте, чтобы сидение было надежно зафиксировано после поворота.

Попросите кого-нибудь вам помочь, чтобы осуществить безопасный и плавный поворот стульчика.

1. Потяните поворотный рычаг ①. Рычаг выйдет из блокировочного отверстия ②.
2. Приподнимите ноги пациента при повороте стульчика, установив его в положение «водные процедуры».
3. Поверните сидение в нужное вам положение. Сидение может быть установлено в 4-х 90° положениях, установив рычаг в одно из 4-х блокировочных отверстий ②.

Стульчик Paris можно установить в два положения:

- 1) Положение для «принятия водных процедур» пациентом: **Установите сидение параллельно нижней раме**
- 2) Положение для транспортировки пациента на/с поворотного стульчика: **Установите сидение перпендикулярно нижней раме.**
4. Зафиксируйте сидение , установив поворотный рычаг ① в нужном блокировочном отверстии ②.
5. Проверьте, что сидение надежно зафиксировано.

7.4 ПОСАДКА НА / С ПОВОРОТНОГО СТУЛЬЧИКА

▲ **ВНИМАНИЕ** Риск получить травму - Будьте осторожны, чтобы не соскользнуть во время посадки/высадки на пол в ванной.

Инструкции для тех кто может самостоятельно передвигаться:

1. Подойдите к стульчику Paris.
2. Поверните сидение в нужное вам положение, чтобы вам было легко и удобно сесть на стульчик. (сидение должно быть перпендикулярно нижней раме)
3. Сядьте на сидение. В качестве дополнительной поддержки вы можете воспользоваться подлокотниками. Будьте осторожны, чтобы не соскользнуть на пол в ванной.
4. Установите сидение в положение для «принятия водных процедур»

Инструкции для тех кто НЕ может самостоятельно передвигаться:

1. Попросите кого-нибудь вам помочь, чтобы сесть/ встать со стульчика.
2. Поверните сидение в удобное вам положение (сидение перпендикулярно нижней раме.)
3. Усадите пациента на поворотное сидение. В качестве дополнительной поддержки пациент может опереться на подлокотники.
4. Поверните поворотное сидение в положение для «принятия водных процедур»

Если стульчик расположен слишком высоко , то для осуществления безопасного перемещения пользователя можно воспользоваться ступенькой для ванны.

8 ПЕРЕНОСКА СТУЛЬЧИКА

Самый удобный способ для переноски стульчика - это взяться за поручень спинки.

9 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Не превышайте максимальный вес пользователя. Максимальный вес пользователя для стульчика Paris 130 кг.
- Используйте стульчик на горизонтальной, не скользящей поверхности ванны
- Держите стульчик подальше от детей. Он не является предметом для игры.

- Когда стульчик используется людьми с ограниченными возможностями, то необходимо подстраховывать данных пользователей сопровождающим лицом.
- Риск получить ожег – не используйте стульчик при экстремально холодной или горячей температуре окружающей среды.
- Риск защемления - не ставьте пальцы между компонентами стульчика.
- Держите пальцы, одежду или какие-либо другие предметы подальше от подвижных частей стульчика.
- Проверьте, чтобы сидение было надежно зафиксировано после его поворота.
- Проверьте, чтобы сидение было надежно установлено в ванне с помощью регулировочных винтов.
- Проверьте, чтобы по крайней мере 30 мм (от края каждой ножки) фиксировалось с каждой стороны ванны.
- Не используйте стульчик если в нем имеются какие-либо дефекты.
- Используйте только оригинальные принадлежности (запчасти) компании Vermeiren.
- Соблюдайте инструкции по уходу и техническому обслуживанию. Производитель не несет ответственность за повреждение, полученное в результате некачественного ухода или некачественного технического обслуживания.

10 УХОД

Для ухода за стульчиком Paris рекомендуется использовать мыльный раствор. Моющий раствор должен в любом случае содержать показатель РН (показатель концентрации водородных ионов). Не используйте моющие средства, которые содержат в своем составе растворитель. Во время ухода за стульчиком используйте влажную ткань и теплую воду (26-36°C). Избегайте намочания (чрезмерного использования воды) Во время ухода за стульчиком не используйте металлические щетки или какие-либо другие острые предметы для ухода. В случае повреждения поверхности, обращайтесь за консультацией к специалисту дилера.

Регулярный уход за вашим стульчиком позволит содержать его в превосходном рабочем состоянии. Мойте пластиковые части вашего стульчика (сидение и спинка) специально предназначенными для этого жидкостями. Используйте только мягкую щетку или мягкую губку.

11 ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Для проведения дезинфекции используйте только специально предназначенными средствами, подходящие для ухода за металлическими и пластиковыми поверхностями. Используйте только те средства, которые указаны в списке института им. Роберта Кохха. (список средств по уходу представлен на сайте www.rki.de.) Дезинфекция должна проводиться только квалифицированными специалистами. Обратитесь к специалисту дилера.

12 РЕМОНТ/ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Срок эксплуатации вашего стульчика зависит от вашего использования, хранения, регулярного технического обслуживания и ухода за стульчиком. Следует использовать только оригинальные исходные запчасти компании Vermeiren. Ремонт должен осуществляться только обученным квалифицированным специалистом. Обращайтесь к специализированному дилеру компании Vermeiren.

Перед тем как охарактеризовать состояние вашего стульчика следующие критерии должны быть изучены техническим специалистом:

- комплектность
- работа поворотного механизма
- функциональность регулировочных винтов
- рамы (деформация, устойчивость, соединения между компонентами)
- уход
- поврежденная поверхность (снять возможную ржавчину)

Каждые 2 месяца следует:

- проводить смазку (движущиеся части должны быть смазаны)

Каждые полгода или при каждом новом пользователе следует:

- проводить общий осмотр стульчика
- проводить дезинфекцию

13 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Транспортировку и хранение следует выполнять следующим образом:

- Хранить в сухом месте от +5 до +41 °С
- Относительная влажность воздуха должна быть между 30% и 70%.
- Изделие должно храниться в надлежащей надежной упаковке, которая не допустит образования ржавчины на стульчике и защитит от пыли и других инородных частей (песок и т.д.)
- Не ставьте на стульчик слишком тяжелые предметы и не защемляйте его между какими-либо объектами.

14 ГАРАНТИЯ

Отрывок из «Общих Деловых Условий »

5. Гарантийный период составляет 12 месяцев.

Гарантия исключает повреждение, званное в результате структурных изменений изделия, некачественного технического обслуживания, не правильной эксплуатации или не правильного хранения изделия, а также использования не оригинальных запчастей.

Более того, гарантия не распространяется на детали и рабочие части, которые стали предметом естественного износа.

15 СНЯТИЕ С ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если вы решите, что ваше изделие (стульчик для ванны Paris) более не пригодно к эксплуатации, то следует передать его в ближайший утилизационный центр или дилеру, который после проведения всех необходимых гигиенических процедур отправит ваше изделие производителю для правильной утилизации.

16 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Производитель или его официальный представитель:

N.V.VERMEIREN N.V.

Адрес:

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Бельгия подтверждает со всей ответственностью, что указанное медицинское оборудование

Название группы: поворотный стульчик для ванны

Марка: Vermeiren

Тип: Paris

классифицируется как класс I, соответствует приложению IX MDD 93/42/ЕЕС, правило 1 и производится в полном соответствии с нижеуказанными европейскими стандартами, включая самые последние модификации и изменения, согласно федеральному закону, который устанавливает данные директивы:

медицинское оборудование: MDD 93/42/ЕЕС: 2007

соответствует европейскому стандарту: EN 12182 :1999

Производитель

Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Tel. +32(0)3 620 20 20

Fax +32(0)3 666 48 94

